

SAFE-PARK E.P.S.[®]

assistant à la manœuvre
avec détecteur-antenne au
profil de protection du pare-chocs

avertit activement d'un obstacle au dedans d'une
zone d'env. 50 cm, tant que sa distance diminue,

avec 3 gradations de signaux acoustiques et
l'ALARME de RISQUE en cas de vitesse excessive
et protège passivement à l'aide du profil PVC



CE 0682

e1 02 1728

type-approbation européen
par Kraftfahrt-Bundesamt

MODE D'EMPLOI ET NOTICE D'INSTALLATION

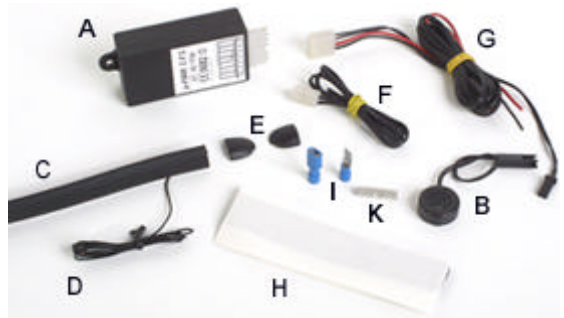
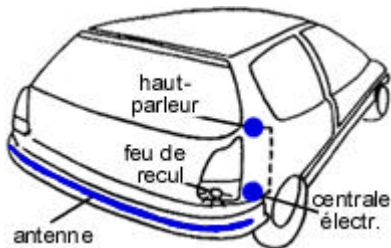
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

**En manœuvrant une voiture, on
peut utiliser les derniers centimètres
à l'aide de SAFE-PARK EPS[®].

EPS[®] détecte des obstacles
en créant un champ électrostatique
à faible intensité et sans lacunes tout
autour de l'antenne,

Tant que la distance entre l'objet et
l'antenne diminue,

EPS[®] signale par ses 3 gradations
d'avertissement des objets,
qui, en pénétrant son champ tout
autour du pare-chocs,
absorbent de l'énergie de ce champ.



FACILE À MONTER

Brancher EPS[®] simplement à une alimentation
du véhicule allumable. (Arrière: p.ex. au feu
de recul. - Avant: p.ex. à l'allumage après
contact, avec un interrupteur lumineux.)

LES COMPOSANTS DU DISPOSITIF

- **Centrale électronique (A):** La fixer bien, à l'intérieur sec du véhicule, près de l'antenne.
- **Haut-parleur (B) Ø 25mm,** dans l'habitacle.
- **Antenne intégrée au profil de protection (C)** d'env. 2,5m, avec câble d'antenne soudé (D) et 2 pièces aux bouts (E): La fixer bien, sur toute la largeur du véhicule et autour des coins du pare-chocs plastique.
- Faisceau (G). Fils d'antenne (F). Mastic (H). Connecteurs plats (I). Tube à pincer (K).

Composants fournis en cas de profil PVC
seule: composants (A), (B) et (C).

PRIÈRE DE LIRE TOUTES LES NOTICES AVANT L'UTILISATION

MODE D'EMPLOI

Vu que les derniers cm seront accessibles, EPS® exige des **manœuvres très lentes et prudentes**

Dès qu'il sera allumé, par le feu de recul ou un interrupteur lumineux (pare-chocs avant), EPS® fait son auto-réglage et annonce son état avec des signaux spéciaux:

- **Signal d'ATTENTE**: Si un seul bip retentit, on doit avoir un peu de patience.
- **Signal de DEFAUT**: Avec des sons aigus et graves tour à tour, EPS® informe qu'il n'est pas activable, et qu'il faut réparer son installation.
- **OK-Signal**: Une séquence à 3 tonalités différentes informe: EPS® est activé !

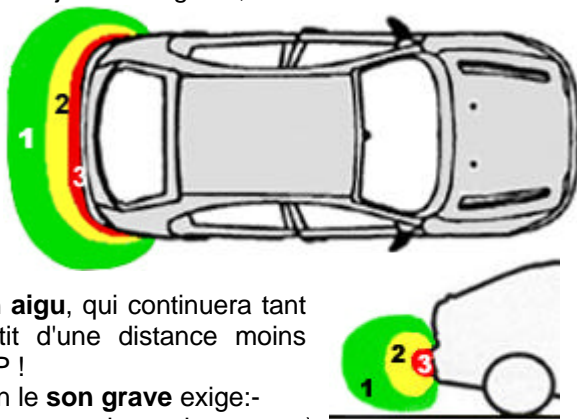
EPS® n'est en mesure de fonctionner qu'après le OK-signal. Ensuite il signale des objets, toutes les formes et presque tous les matériaux (ATTENTION: sauf des "isolateurs" tels que plastiques, bois sec, verres...), tant que la distance de l'antenne diminue. À partir de telle distance l'objet sera signalé, suivant ses matériaux et sa vitesse d'approche.

En cas d'approche lente il y a 3 gradations d'avertissement:-

PRÉ-ALARME (1): des seuls bips moyens avertissent d'une distance moins d'env. 50 - 60 cm dès maintenant. Si la distance sera encore plus petite, ces bips retentissent un peu plus vite.

ALARME d'ALERTE (2): un son aigu, qui continuera tant que l'approche progresse, avertit d'une distance moins d'env. 10 - 20 cm, et exige:- STOP !

ALARME de CONTACT (3): enfin le **son grave** exige:- COUP DE FREIN tout de suite (distance minuscule, contact).



En cas d'approche trop vite l'**ALARME de RISQUE** retentit: **Ces bips rapides et aigus exigent de freiner** (parfois, après une brève pause, la manœuvre très lente peut continuer), ou en cas de pluie, ils exigent extrême précaution! - **ATTENTION:**

- Après la mise en marche l'**ALARME de RISQUE** peut retentir seulement une fois.
- EPS® se réglera. Jusqu'à sa mise hors veille, il n'y a plus de **PRÉ-ALARME** bips, et EPS® seulement avertit aux zones (un peu agrandies) **ALERTE** et **CONTACT**.
- À tout moment l'**ALARME de RISQUE** peut retentir, bien qu'un signal de **CONTACT**.
- Aussi bien que la pluie (de l'eau) coulante sur le pare-chocs peut entraîner une fois l'**ALARME de RISQUE**, pour causer désormais le moins des signaux possible.

IMPORTANT:

- Si l'approche arrête, les avertissements aussi détachent.
- Il n'y aura une signalisation correcte des 3 zones qu'avec une vitesse très lente ("de limaçon") pour les derniers centimètres jusqu'au bord du pare-chocs.
- L'attelage de remorque aussi bien que la marche en parallèle d'un mur ne cause pas d'avertissement, parce que leur distances de l'antenne ne diminuent pas.
- L'abaissement des amortisseurs (la route s'approche de l'antenne à cause d'un brusque coup de frein, de la vitesse élevée ou d'accident de terrain) ou de l'eau peuvent causer des signaux..
- Bien qu'avec l'aide de EPS®, le conducteur est encore obligé d'observer attentivement les environs, pour empêcher et ne pas causer des dommages.

INSTALLATION

- **EPS® n'agit proprement qu'avec l'antenne (4.) très bien fixée à (1.) une bonne position sur (2.) une surface préparée et (3.) nettoyée soigneusement !**
- **EPS® ne convient que pour des pare-chocs plastiques (arrière ou avant).**
- **Le métal du véhicule, si trop près de l'antenne, réduit la portée de EPS® !**
- **Des champs (électro-)magnétiques dérangent le fonctionnement de EPS®.**

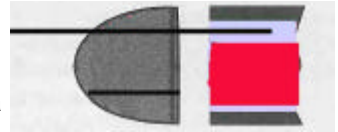
1. **Tout d'abord**, trouver une bonne position pour l'antenne. Fixer un câble (d'env. 2m) à l'aide du ruban adhésif, **à l'extérieur du pare-chocs**, le relier comme l'antenne (et haut-parleur et 12V), et **tester** EPS® en approchant les mains, si EPS® agit proprement (portée d'env. 50 cm). **IMPORTANT: Monter l'antenne:-**
 - **sur toute la largeur du véhicule et autour des coins du pare-chocs.**
 - **au moins 40 cm, tant mieux 50 cm, distante du sol.**
 - **au moins 20 cm, tant mieux 30 cm, distante des roues.**
 - **au moins 3 cm distante des parties métalliques du véhicule.**

2. Trouver sur le véhicule un trou (p.ex. ventilation) pour enfiler le câble d'antenne.

a) Si le profil PVC couvre le pare-chocs jusqu'à ses bouts, conduire le câble d'antenne autour d'un bout en l'enfilant à une pièce à bout. (Voir les illustrations.)



b) Si le profil PVC ne passe pas jusqu'au bout du pare-chocs, percer un trou minuscule là où le câble d'antenne est soudé au profil.



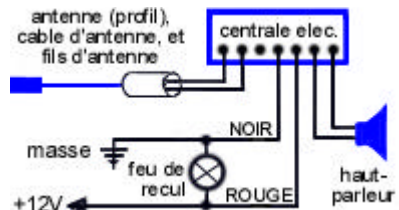
Enfiler le câble d'antenne à l'intérieur du véhicule à l'aide d'une baguette ou d'un petit tube de raccord. Mettre le profil contre le pare-chocs, et le raccourcir à la longueur nécessaire. Marquer, le cas échéant, le parcours du profil PVC, comme trouvé selon (1.).

3. **Nettoyer et dégraisser soigneusement** la surface sur laquelle il faudra appliquer le profil. Utiliser p.ex. de l'alcool; éviter les détergents anti-adhésifs!
4. **ATTENTION: Ne coller pas si la température est moins de 18°C. (Séchoir?)**
ATTENTION: Ne coller pas le profil PVC aux parties métalliques !
Commencer au bout du câble d'antenne soudé et, en enlevant la feuille de papier pièce à pièce, fixer le profil et les pièces à bout. Presser fortement le profil PVC, afin qu'il adhère solidement. Après 12 heures, l'appuyer fortement encore une fois..
ATTENTION: Les 3 jours suivants, ne pas laver le véhicule

5. **Près du trou d'enfilage** à l'intérieur sec, fixer bien la **centrale électronique**, avec le connecteur accessible.

Stabiliser (petit tube) le **câble d'antenne**, le raccourcir autant que possible, le relier (par tube à pincer) aux **fils d'antenne** enroulés, et le brancher à la centrale électronique.

Fixer le **haut-parleur** dans l'habitacle.

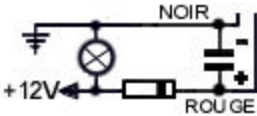


Alimentation du EPS® doit être allumable, par +12V ou par la masse: Relier ROUGE à +12V (p.ex. feu de recul, ou +15), et NOIR **à une bonne masse**

VÉRIFICATIONS FINALES

POSSIBLES DÉFAUTS

- 1.) Mettre le contact de démarrage et embrayer la marche arrière. (En cas de pare-chocs avant, allumer EPS[®] par l'interrupteur lumineux.)
- 2.) Si EPS[®] réussi à faire son auto-réglage, le **OK-signal** (= séquence à trois tonalités différentes) informe que **EPS[®] est activé**. - **Autrefois:-**
 1. Si le *signal de DÉFAUT* (= son aigu et son grave tour à tour) retentit, il faut contrôler (et réparer) en particulier l'installation d'antenne.
 2. Si le haut-parleur ne sonne pas du tout, il faut le contrôler, ainsi que ses fils et son branchement (et l'assemblage de +12V et masse).
- 3.) **La voiture au repos**, vérifier les 3 portées d'alarme en approchant **lentement** la main de plus en plus. À la distance d'env. 50 cm il faut que des bips *PRÉ-ALARME* résonnent un à un, et puis un peu plus fréquents. Le signal d'*ALERTE* (continu, aigu) succède à la distance d'env. 20 cm, et en fin le son de *CONTACT* (grave). ATTENTION: En cas d'approche vite, après l'*ALARME de RISQUE* (des bips aigus et très fréquents) il n'y a plus de bips *PRÉ-ALARME*. (Alors, re-allumer EPS[®].)
 - 3.a Si la portée de la zone *PRÉ-ALARME* est moins de 50 cm, contrôler (et agrandir) la distance entre l'antenne et les parties métalliques du véhicule.
 - 3.b Poser et connecter en parallèle une 2^e antenne (provisoire pour l'instant). Si, encore, la portée est trop petite, corriger la distance entre les antennes.
- 4.) Si EPS[®] fonctionne correctement en cas de véhicule au repos, il faut **ensuite vérifier son propre fonctionnement en conduisant prudent**.
 4. S'il n'y a plus de signal, relier le fil NOIR (masse) juste au métal du véhicule.
 5. En cas de bips "intempestifs", contrôler si le détecteur-antenne (incl. câble de l'antenne et centrale) est bien fixé, et s'il y a des distances suffisantes vers le sol et les roues, et si rien s'agit près d'ici. (ATTENTION: Pour diminuer la portée, relier l'antenne à la masse par une résistance d'env. 50 kOhm.)
 6. Si le haut-parleur grogne dès que le moteur sera mis en marche, relier le fil ROUGE à l'interrupteur du feu de recul juste à la boîte des vitesses; - ou relier les fils ROUGE (+) et NOIR (-) de l'EPS[®] par un condensateur (220 ou 470µF/16V), en séparant le feu par une diode (e.g. 1N4148 or 1N4007).



ROUGE à l'interrupteur du feu de recul juste à la boîte des vitesses; - ou relier les fils ROUGE (+) et NOIR (-) de l'EPS[®] par un condensateur (220 ou 470µF/16V), en séparant le feu par une diode (e.g. 1N4148 or 1N4007).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

alimentation:	10.5V à 18 V
consommation de courant:	40 mA à 150 mA (son grave)
températures de fonctionnement:	-40°C à +85°C

NOTICE GENERALE D'INSTALLATION:

- Suivre absolument les instructions et les obligations du métier et des producteurs du véhicule.
- Avant l'installation, si possible, déconnecter le pôle négatif de la batterie de la voiture pour empêcher des risques de court-circuits. ATTENTION: Puisque en déconnectant ce pôle négatif, les mémoires volatiles peuvent perdre des programmations; c'est nécessaire de reprogrammer ou adapter les données (horloges, radios, chauffages, commandes du véhicule et moteur...).
- Ne vérifier les voltages qu'à l'aide d'un voltmètre digital, puisque d'autres dispositifs à tester peuvent endommager (déclencher sans le vouloir) des composants élect(ron)iques du véhicule.
- Quand on perce, faire attention aux tuyaux du véhicule, et à la sortie de la mèche perceuse.
- À défaut d'expérience d'installations électriques, faire monter EPS par un professionnel.

DIRECTIVES DE RECYCLAGE: Des composants dangereux/recyclables des dispositifs élect(ron)iques soient traités suivant les normes en vigueur quant à déposer ces composants.

★ SafePark EPS[®] avec profil (PVC) de protection (05/2004) ★ TOBÉ GmbH, D-52068 Aachen ★